



Codice fiscale-Steuerkodex: 80006580213

P.IVA-MwSt.: 00566730214

Tel. 0471/954333 - Fax 0471/955258

Spett.le
COMUNE DI VADENA
39051 - **VADENA**

An die
GEMEINDEVERWALTUNG
39051 - **PFATTEN**

Oggetto: **Domanda di utilizzo delle sale comunali**

Betreff: **Gesuch um Benutzung der Gemeindesäle**

- Sala polifunzionale*
- Sala mostre*
- Sala grande
- Biblioteca
- Piazzale scuole
- Area Grill*

- Mehrzwecksaal*
- Ausstellungsraum*
- Großer Saal
- Bibliothek
- Schulhof
- Grill-Fläche*

Le tariffe e le cauzioni sono state stabilite con deliberazione della Giunta comunale n. 102 dd. 15.04.2026. **N.B.: tali tariffe e cauzioni si considerano accettate con l'apposizione della firma sul presente modulo.**

Die Tarife und die Kautionen sind mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 102 vom 15.04.2026 festgelegt worden. **Anm.: diese Tarife und Kautionen gelten mit der Unterzeichnung dieses Formulars als akzeptiert.**

Il/la sottoscritto/a

Der/die unterfertigte

1) rappresentante legale di:

- istituzioni ed enti pubblici;
- associazioni o altre persone giuridiche o soggetti giuridici iscritti all'albo dei beneficiari di contributi del Comune di Vadena;
- associazioni o altre persone giuridiche o soggetti giuridici non iscritti all'albo dei beneficiari di contributi del Comune di Vadena;
- gruppi e/o comitati politici che abbiano presentato la lista delle candidature in occasione delle ultime elezioni politiche, provinciali o comunali;
- altro (specificare):

2) cittadino/a:

- residente nel Comune;
- non residente nel Comune, dietro adeguata motivazione;
- amministratori condominiali (condomini aventi sede a Vadena);
- amministratori condominiali (condomini non aventi sede a Vadena);

residente in

E-mail:

Cell.:

CHIEDE

gentilmente con la presente di poter usare la sala/il piazzale comunale il giorno

1) rechtlicher Stellvertreter/in von:

- Institutionen und öffentliche Körperschaften;
- Vereine oder andere juristische Personen oder Rechtssubjekte, die im Verzeichnis der Beitragsempfänger der Gemeinde Pfatten eingetragen sind;
- Vereine oder andere juristische Personen oder Rechtssubjekte, die nicht im Verzeichnis der Beitragsempfänger der Gemeinde Pfatten eingetragen sind;
- politische Gruppen und/oder Komitees, welche die Kandidatenliste bei den letzten Landtags- oder Gemeindewahlen vorgelegt haben;
- andere (angeben):

2) Bürge/in:

- in der Gemeinde ansässig;
- nicht in der Gemeinde ansässig, nach angemessener Motivation;
- Verwalter von Kondominien (Kondominien mit Sitz in Pfatten);
- Verwalter von Kondominien (Kondominien, die den Sitz nicht in Pfatten haben);

wohnhaft in

E-Mail:

Handy:

ERSUCHT

höflichst den Gemeindesaal/Schulhof am

zu benutzen.

Orario di utilizzo:

Uhrzeit der Nutzung:

dalle ore fino alle ore

von bis Uhr

Motivazioni dell'uso:

Gründe der Nutzung:

Si obbliga a restituire la sala il giorno seguente, entro le ore 9:00, pulita e in ottime condizioni. Eventuali guasti o altre problematiche devono essere segnalati senza indugio all'Amministrazione comunale. Vale in ogni caso quanto meglio specificato nella deliberazione della Giunta comunale n. 102 dd. 15.04.2026.

Er/Sie verpflichtet sich, den Saal am folgenden Tag bis spätestens 9:00 Uhr sauber und in sehr gutem Zustand zurückzugeben. Eventuelle Schäden oder sonstige Probleme sind unverzüglich der Gemeindeverwaltung zu melden. Es gelten in jedem Fall die Bestimmungen des Beschlusses des Gemeindeausschusses Nr. 102 vom 15.04.2026.

Ringraziando, porge distinti saluti

Dankend, mit freundlichen Grüßen

*firma del/della dichiarante-Unterschrift des/der Erklärenden
(in presenza del/della impiegato/a addetto/a-in Anwesenheit des/der zuständigen Beamten/in)*

La presente domanda deve essere sottoscritta dall'interessato/a in presenza del dipendente addetto ovvero sottoscritta e presentata unitamente a copia fotostatica non autentica di un documento d'identità del sottoscrittore.

Die Unterzeichnung des gegenständlichen Gesuches unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/r zuständigen Beamten/in unterzeichnet, bzw. wenn das Gesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Unterzeichners/in eingereicht wird.

Si ricorda che all'interno della sala È **SEVERAMENTE VIETATO FUMARE.**

Sie werden daran erinnert, dass es **STRENGSTENS VERBOTEN** ist, im Saal zu rauchen.

Le nostre coordinate bancarie sono:
Cassa Raiffeisen Bassa Atesina
ABI 08114 – CAB 89120 - c/c n. 000303009203
swift code RZSBIT21417
IBAN – IT 27 N 08114 89120 000303009203

Unsere Bankverbindungen lauten:
Raiffeisenkasse Unterland
ABI 08114 – CAB 89120 - c/c n. 000303009203
swift code RZSBIT21417
IBAN – IT 27 N 08114 89120 000303009203